

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

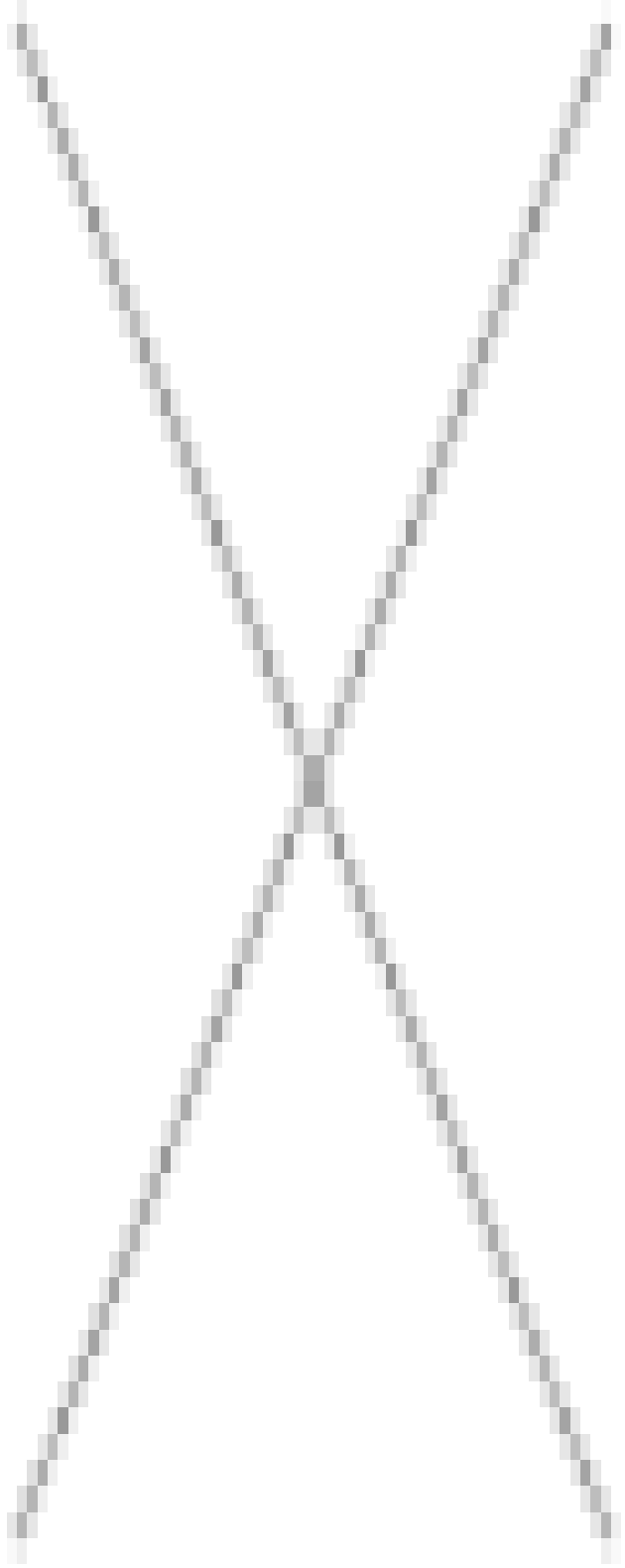
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Lonc temps a qu'eu no chantei mai > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE M > Edizione diplomatica

Edizione diplomatica

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/M%20%283%29_17.jpeg&itok=IYKuD83E



bernard daue(n)tadorn.

L'Onc temps a qieu no(n)
chantei mai. ni saupi
far chaptenemen. mas
ar no tem ploia ni uen. antz
sui entratz en cossire. co poge(s)
bos motz assire. en un uers q(a)i
apedit. si tot nos par flors ni
foilha. miells me uai q(ue)l te(m)ps
florit. pos lamors qieu ta(n) uu
eilh mi uol.

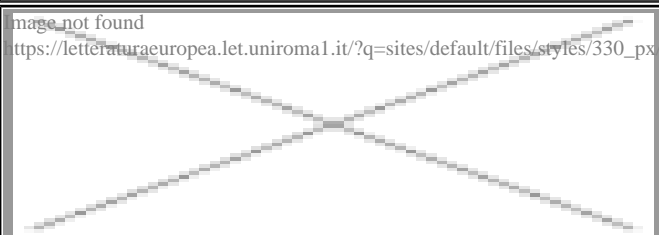
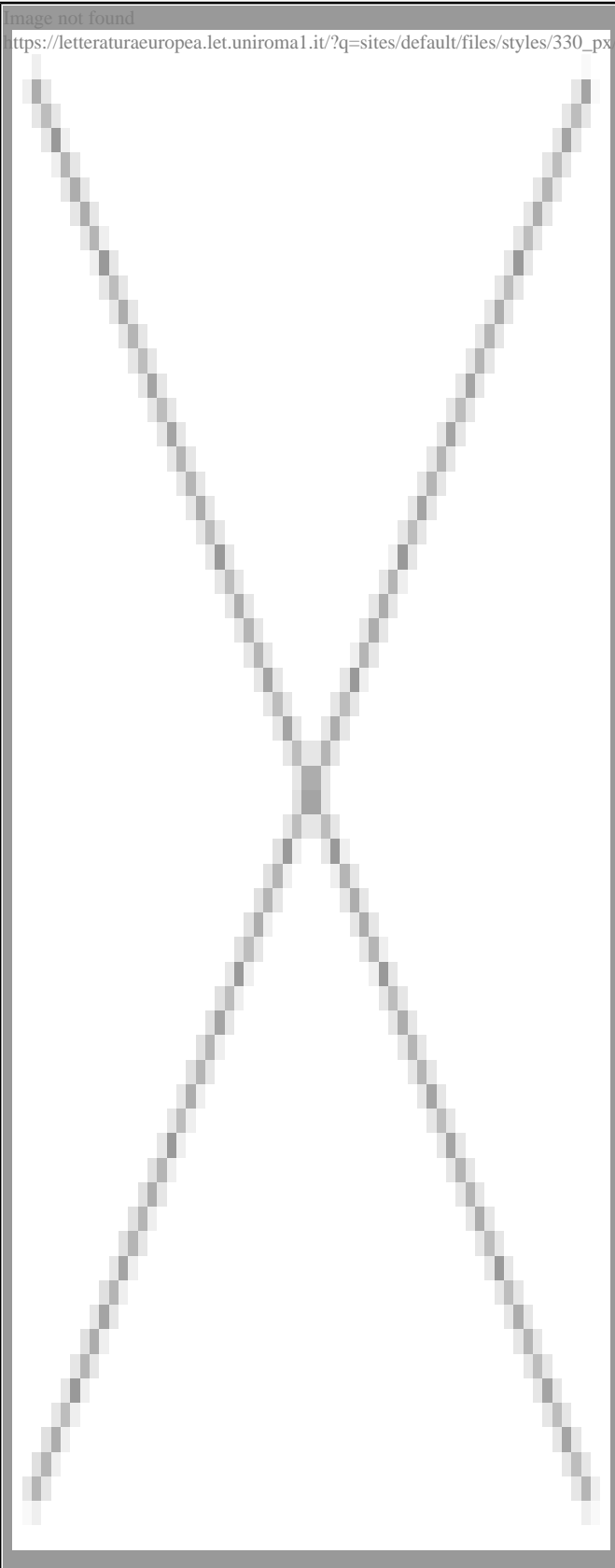
L'Abor ai gent sotil e gai. qanc
hom no ui tan auinen. pretz
e beutatz ualor e sen. atrop ma
is qieu non sai dire. res no(n) es
de leis adire. cab dol qil fezes
tan dardit. cuna ues lai os
despueilha. me meses en luec
aizit. em fezes del bratz latz[1]
al col.

SI nom manda lai on il iai. on (qu)[2]
ieu remir lo sieu cors gen.
a qal ops ma fag de nien. ai
las con muer de desire. uol
mi doncs mi dons aucire. qar
lam o qe iai chausit. aram fa
sa]n[[3] so qes uuelha. tro son

[1] Accanto al verso è aggiunta la scritta *ago laccio*. Verso ripreso anche sul margine

[2] Aggiunta successivamente.

[3] Espunta dal copista.



public/M%20%284%29_16.jpeg&itok=GH50gsjU

talen naia complit. qieu no(n)
planc si tot mi dol[4].

EL mon tan bon amic no(n) ai.
fraire cozin ni paren. qe sim
uai mon ioi en qeren. qinz en
mon cor nolazire. e si me(n) fas
escondire. no sen tenga per
trait. no(n) uueilh lausengier
macueilha. iosta si nim moua
tal crit. per qieu mi lais morir
de dol.

TOtz mi desconosc tan bem uai.
e som sabiaen cui menten. ni
auses far mon ioi paruen[5].
del mieilh del mon sui iausi
re. e sieu sai chantar ni rire.
tot mes de lai per escarit. qen
ren nom sen mal qem doilha.
tan ma iois pres esazit. no sai
si sui aqel qi sol.

PEr sol lo[6] bel semblan qem fai.
qan luec ma sazon consen.
aitan de ioi qe sol mon sen.
souen sailh e uolu e uire. e
sai ben qan la remire. qanc
hom plus bella non uit. per

[4] Accanto al verso è aggiunta la traduzione: *no(n) piango si tutto mi doglio.*

[5] Aggiunta sul margine inferiore della carta la scritta *paruen.*

[6] Aggiunta sul margine inferiore della carta la scritta *lo.*

public/M%20%285%29_16.jpeg&itok=sOZ6TuPV

merceill prec qe macueilha.
e pos ma tan enreqit. no(n) sai
qim dona ni qim tol.

- letto 304 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-2228>